

Maxi Twin -vaaka

Käyttöohje



© Arjo Hospital Equipment AB 2009

ArjoHuntleigh-tuotteet ovat patentoituja tai niille on haettu patenttia. Lisätietoja patenteista on saatavana Arjo Hospital Equipment AB:stä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme ja sen vuoksi pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta. Tämän julkaisun sisältöä ei saa kopioida ilman Arjo Hospital Equipment AB:n lupaa.

Ennen käyttöä	4
Näyttö- ja ohjaustoiminnot	4
Punnitus	5
Käynnistäminen/punnitus.....	5
Taaraus	5
Painoyksikön muutos kg/lb (vain USA ja Kanada)	6
Punnitustavat.....	6
Sammuttaminen	7
Virheviestit.....	7
Puhdistusohjeet	7
Paristojen vaihto	7
Merkinnät ja merkkivalot.....	8
Tekniset tiedot	8

Esipuhe

Laitteen käytössä on noudatettava näitä turvaohjeita. Kaikkien tätä laitetta käyttävien on luettava ja ymmärrettävä tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet.

Jollet ymmärrä jotakin ohjetta, ota yhteys ArjoHuntleigh-edustajaasi.

HUOM:

Mikäli laitteeseen tehdään muutoksia ilman ArjoHuntleighin nimenomaista lupaa, toimittajan tuotevastuu raukeaa.

Noudata laitteen takalevyssä annettuja maksimipainoja.

HUOMAUTUS

Älä ylikuormita vaakaa.

HUOM:

Älä koske mihinkään nostimen osaan tai potilaaseen punnituksen aikana, sillä ne kuuluvat osana laitteeseen.

Käyttötarkoitus

Maxi Twin Scale -vaaka on tarkoitettu käytettäväksi potilaiden nostamiseen hoitoympäristössä asianmukaisesti koulutettujen henkilöiden toimesta yleisiä toimintatapoja ja menetelmiä noudattaen. Se on tarkoitettu vain koulutetun henkilökunnan käyttöön sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä.

Maxi Twin Scale -vaaka on kalibroitava, varmennettava ja sinetöitävä ilmoitetun tarkastuslaitoksen toimesta.

Kaikkea muuta käyttöä on vältettävä.

Laitteen käyttöikä on kymmenen (10) vuotta, ellei toisin ilmoiteta.

HUOM:

Ei saa säilyttää kosteissa tiloissa.

Merkki



Merkitys:

Irrota sähköiset ja elektroniset osat kierrätykseen EY-direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti

Ennen käyttöä

Kalibrointi

Vaaka on kalibroitu tehtaalla, ja se on käyttövalmis. Jos vaaka on kalibroitava uudelleen, ota yhteys ArjoHuntleigh-edustajaan.

EU:n alueen vaa'at on sinetöity ja varmennettu, ja kaikki kalibroinnit tai uudelleenkalibroinnit on teetettävä ilmoitetussa tarkastuslaitoksessa.

Punnitus

Painoyksiköt ovat kg/lbs.

Näyttö- ja ohjaustoiminnot



Symbolien kuvaus

	Akkusymboli osoittaa, että akku on ladattava
> 0 <	Bruttopaino tarkalla nolla-alueella (0,25 d)
Netto	Nettopainon näyttö
PT	Interaktiivinen tila (vain valtuutetulle henkilökunnalle)

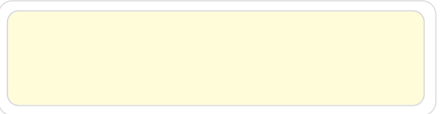
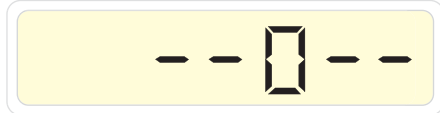
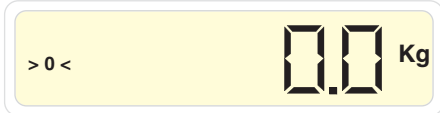
Vaaka toimii kahden painikkeen avulla:

Painikkeet	Näppäin
	Käynnistyspainike
	Brutto-/nettovalinta tai taaran ja nettopainon näyttö

Punnitus

Vaaka on käyttövalmis noin 10 sekuntia sen käynnistämisen jälkeen. Älä siirrä tai kuormita vaakaa ennen tätä.

Käynnistäminen/punnitus

	Vaa'an käynnistäminen
	Näytön segmenttitest (- 5 sekuntia) <i>odota, ole hyvä</i>
	Seuraavaksi kaikki segmentit sammuvat (- 2 sekuntia) <i>odota, ole hyvä</i>
	Automaattinen nollaus 1 (- 3 sekuntia) <i>odota, ole hyvä</i>
	Vaaka on nyt käyttövalmis Voit aloittaa punnituksen

Taaraus

Käynnistä vaaka ja odota 10 sekuntia

	Taaraus
	Voit nyt punnita/lisätä painoa

Mittayksikön muuttaminen kg /lb

(Koskee vain hyväksymättömiä vaakoja, USA ja Kanada)

Käynnistä vaaka ja odota 10 sekuntia

	kg
	Paina 5 sekuntia
	Lb (pauna)

Sama kuin painoyksikön muutos Lb > kg.

Edellisen kerran käytetty painoyksikkö jää muistiin, kun vaaka sammutetaan.

Punnitustavat

Menetelmä A.

Kuinka aloittaa jo valjaissa olevan potilaan punnitus?

- 1 Nosta nostinta niin, että valjaat eivät ole lattialla, sängyllä tms.
- 2 Paina käynnistuspainiketta.
- 3 Lue bruttopaino (potilaan paino + valjaiden paino) näytöltä.

Saat nettopainon punnitsemalla valjaat ja vähentämällä niiden painon bruttopainosta.

Menetelmä B.

Kuinka aloittaa punnitus ennen potilaan asettamista valjaisiin:

- 1 Paina käynnistuspainiketta
- 2 Odota noin 10 sekuntia, kunnes näytöllä näkyy 0.0 kg/lbs.
- 3 Aseta potilas nostimen valjaisiin
- 4 Nosta nostinta niin, että valjaat eivät ole lattialla, sängyllä tms.
- 5 Lue bruttopaino (potilaan paino + valjaiden paino) näytöltä.

Menetelmä C.

Kuinka punnita potilas laskematta valjaiden painoa?

- 1 Paina käynnistuspainiketta
- 2 Odota noin 10 sekuntia, kunnes näytöllä näkyy 0.0 kg/lbs.
- 3 Aseta valjaat paikalleen pois lattialta, vuoteelta jne. ja paina G/N-painiketta. Valjaiden paino on nyt taarattu ja näytöllä näkyy Net 0.0 kg/lbs.
- 4 Aseta potilas nostimen valjaisiin
- 5 Nosta nostinta niin, että valjaat eivät ole lattialla, sängyllä tms.

Lue nettopaino (potilaan paino) näytöltä.

Sammuttaminen



Paina **ON/OFF**-painiketta kytkeäksesi vaa'an päälle.

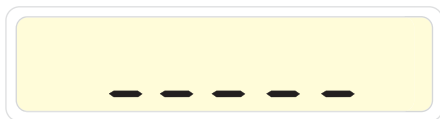
Vaaka sammuu automaattisesti noin 1 minuutin kuluttua.

Virheviestit



Vaaka ylikuormitettu

Noudata laitteen takalevyssä annettuja maksimipainoja. Sammuta vaaka ja käynnistä se uudelleen.



Alikuorma

Sammuta vaaka ja käynnistä se uudelleen.



Akun tila

Akut ovat tyhjiä ja ne on vaihdettava

Puhdistusohjeet

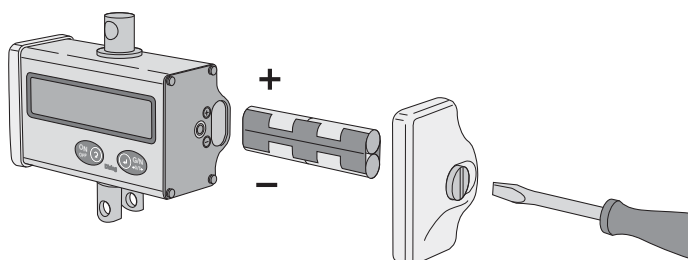
Pyyhi varovasti kostealla, älä käytä hankaavia tai emäksisiä pesuaineita.

HUOMAUTUS

Älä laita vettä vaa'an päälle.

Paristojen

Jos akkusymboli näkyy näytöllä, akut on vaihdettava mahdollisimman pian.



Merkinnot ja merkivalot

Tuotetietokilvessä on seuraavat tiedot:

- standardin hyväksyntäsertifikaatin nro.
- Tuotenumero
- d = todellinen asteikkoväli
- e = verifioitu asteikkoväli
- d = e = 100 g.
- Alue 2 - 200 kg

Tarkastusmerkinnät

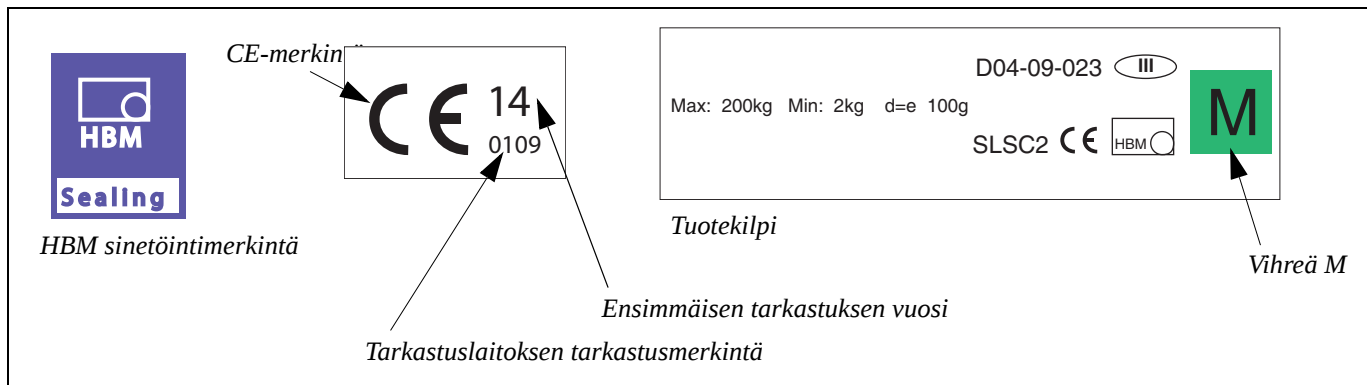
Hyväksynnän jälkeen seuraavat merkinnot löytyvät laitteesta:

(Merkinnot saattavat vaihdella maittain paikallisten määräysten mukaan)

- **CE**; EC-merkintä
- **Vihreä M**; Laite on jo varmennettu

- **HBM-sinetöinti** Hyväksynnän aikana tätä sinetöintiä käytetään suojaamaan tarkkuusluokan III vaakoja luvattomilta muutoksilta metrologisiin tietoihin. Jos sinetti on rikki, hyväksyntä ei ole enää voimassa. Vaakaa ei enää saa käyttää viralliseen mittaukseen.

Vaaka täyttää standardin EN 45501/OIML R76-1 vaatimukset. Sertifiointi Neuvoston direktiivin 90/384/ETY mukainen Ei-automaattiset punnituslaitteet.



Tekniset tiedot

Tarkkuusluokka standardin OIML R76:n mukaan		C2
Punnitusjaksojen maksimimäärä	d = e	2000
Maksimikapasiteetti (E max)	kg	200
Maksimikapasiteetti	kg	2
Tarkastusväli vähintään (e)	g	100
ilmaisin		5 numeroa
Akku		4 x AA
Akun kestoikä (AAcell, 1600 mAh)	h	270
Akun jännite	V	3.6...6
Virrankulutus, aktiivinen tila	mA	<6
Lepovirta, valmiustila	mA	<0.001
Ympäristön nimellislämpötila-alue	°C/°F	-10 ... +40 / +14 ... +104
Käyttölämpötila-alue	°C/°F	-20 ... +60 / -4 ... +140
Säilytyslämpötila-alue	°C/°F	-40 ... +85 / -40 ... +185
Mitat (L x K x S) - vaakayksikkö	mm	165 x 87 x 70
Paino - vaakayksikkö	kg/lbs	noin 0,7 / 1,5
Suojausluokka DIN 40050 (IEC529)		IP 54

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASILIA

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
Sähköposti: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
Sähköposti: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
Sähköposti: us.info@arjohuntleigh.com

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of ArjoHuntleigh, GETINGE and MAQUET. ArjoHuntleigh focuses on patient mobility and wound management solutions. GETINGE provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. MAQUET specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden